

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 92 — 2326

**26 JUIN 1992.** — Décret portant approbation de l'accord de coopération du 2 avril 1992 modifiant l'accord de coopération relatif à l'exercice conjoint de compétences par la Communauté française et la Région wallonne, conclu à Namur, le 17 novembre 1990

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'accord de coopération du 2 avril 1992 modifiant l'accord de coopération relatif à l'exercice conjoint de compétences par la Communauté française et la Région wallonne conclu à Namur le 17 novembre 1990, est approuvé.

**Art. 2.** L'Exécutif est habilité à apporter aux crédits provisoires, ouverts durant l'année 1992, les modifications nécessaires pour que les crédits en annexe du présent décret puissent faire l'objet de subventions au bénéfice de l'Établissement, à dater de la mise en vigueur du présent décret.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*,

Bruxelles, le 26 juin 1992.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, chargé de la Culture et de la Communication,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

M. LEBRUN

Le Ministre de l'Éducation,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Mme M. DE GALAN

*Session extraordinaire de 1992.*

*Documents du Conseil.* — Nos 30, n° 1. Projet de décret, N° 2, Rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 23 juin 1992.

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 2326

**26 JUNI 1992.** — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 2 april 1992 houdende wijziging van het samenwerkingsakkoord betreffende het gezamenlijk uitoefenen van bevoegdheden door de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, gesloten te Namen op 17 november 1990

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het samenwerkingsakkoord van 2 april 1992 houdende wijziging van het samenwerkingsakkoord betreffende het gezamenlijk uitoefenen van bevoegdheden door de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, gesloten te Namen op 17 november 1990, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** De Executieve is ertoe gemachtigd aan de voorlopige kredieten, geopend tijdens het jaar 1992, de nodige wijzigingen aan te brengen om, vanaf de datum van inwerkingtreding van dit decreet, toelagen uit te kunnen trekken op de kredieten van de Beroepsopleiding waarvan sprake in de bijlage van dit decreet, ten gunste van het « Établissement ».

*Buitengewone zitting 1992.*

*Stukken van de Raad.* — Nrs. 30, nr. 1. Ontwerp van decreet, Nr. 2. Verslag.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming, Zitting van 23 juni 1992.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1992.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekengemaakt.

Brussel, 26 juni 1992.

De Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap, belast met Cultuur en Communicatie,

B. ANSELME

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen.

M. LEBRUN

De Minister van Onderwijs,

E. DI RUPO

De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,

Mevr. M. DE GALAN

#### Annexe

Articles budgétaires Communauté française concernés par la formation professionnelle tels que définis dans le projet de décret contenant l'ajustement du budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1991 (dépenses d'éducation, d'enseignement, de recherche, de constructions scolaires et universitaires, de formation et dépenses culturelles d'éducation)

##### 1. I.F.P.C.M.

S82.33.20 : Subventions pour l'Institut francophone de formation permanente des classes moyennes.

S82.33.21 : Subventions à l'Institut francophone de formation permanente des classes moyennes pour la coordination et la concertation en matière de formation permanente des classes moyennes.

S82.33.23 : Subventions à l'Institut des classes moyennes destinées à couvrir les charges immobilières pour les centres de formation.

S82.33.26 : Intervention de toute nature en relation avec la formation professionnelle des classes moyennes.

S82.33.27 : Subventions pour couvrir les charges immobilières des centres de formation.

S82.63.28 : Charges d'amortissement d'emprunts contractés pour les centres de formation des classes moyennes.

S38.72.81 : Classes moyennes — Achat de terrains et de bâtiments — Construction, aménagement et premier équipement de bâtiments.

##### 2. FOREM-Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation

S82.41.01 : Subventions à l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi pour la formation professionnelle.

S82.41.04 : Subventions additionnelles à l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi pour la formation professionnelle.

S38.61.51 : Formation professionnelle-subventions à l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi pour des investissements d'infrastructure en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la Communauté française.

S82.61.51 : Subventions à l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi pour des investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la Communauté française.

S82.41.06 : Subventions pour les frais de fonctionnement des comités subrégionaux de l'emploi et de la formation.

##### 3. Autres

S82.12.30 : Dépenses de toute nature relatives à la formation.

S82.12.50 : Service de la formation professionnelle agricole : dépenses courantes relatives aux activités du service.

S82.33.01 : Subventions pour les recherches et publications dans le domaine de la formation.

S82.33.24 : Subventions aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.

S82.33.25 : Cours de perfectionnement pour infirmiers, infirmières accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

S82.33.30 : Subventions pour la qualification professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture.

S82.33.31 : Indemnités de promotion sociale aux agriculteurs et à leurs aidants (y compris les années antérieures).

S82.33.32 : Subventions à des associations d'amateurs horticoles.

S82.33.33 : Subventions au secteur non-marchand en matière de formation continuée.

S82.33.41 : Indemnités de promotion sociale pour les travailleurs; crédits d'heures.

S82.33.42 : Subventions pour l'organisation de cours pour agriculteurs et indemnités de promotion sociale.

S82.41.02 : Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés, à titre de contribution dans les dépenses inhérentes à la formation, à la réadaptation professionnelle et au reclassement social des handicapés.

S82.43.65 : Subventions à des centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.

## Bijlage

Begrotingsartikelen Franse Gemeenschap in verband met de beroepsopleiding zoals bepaald in het ontwerp van decreet houdende aanpassing van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1991 (uitgaven voor onderwijs, onderzoek, school- en universiteitsgebouwen, vorming en culturele uitgaven voor onderwijs)

## 1. I.F.P.C.M.

- S02.33.20 : Toelagen aan het « Institut francophone de formation permanente des classes moyennes ».  
 S02.33.21 : Toelagen aan het « Institut francophone de formation permanente des classes moyennes » voor coördinatie en overleg inzake permanente vorming van de middenstanders.  
 S02.33.23 : Toelagen aan het Instituut van de Middenstand om de lasten op onroerende goederen te dekken voor de vormingscentra.  
 S02.33.26 : Tegemoetkomingen van alle aard in verband met de beroepsopleiding van de middenstand.  
 S02.33.27 : Toelagen om de lasten van de onroerende goederen van de opleidingscentra te dekken.  
 S02.63.28 : Aflossing van leningen, aangegaan voor de opleidingscentra van de middenstand.  
 S02.72.81 : Middenstand — Aankoop van gronden en gebouwen — Bouw, geschiktmaking en eerste uitrusting van gebouwen.

## 2. FOREM-Subrégionale comités voor arbeidsbemiddeling en opleiding

- S02.41.01 : Toelagen aan de « Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi » voor de beroepsopleiding.  
 S02.41.04 : Aanvullende toelagen aan de « Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi » voor de beroepsopleiding.  
 S02.61.51 : Beroepsopleiding — Toelagen aan de « Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi » voor investeringen betreffende infrastructuurwerken in verband met de centra voor beroepsopleiding van de Franse Gemeenschap.  
 S02.41.51 : Toelagen aan de « Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi » voor investeringen in verband met de centra voor beroepsopleiding van de Franse Gemeenschap.  
 S02.41.06 : Toelagen voor de werkingskosten van de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en opleiding.

## 3. Andere

- S02.12.30 : Uitgaven van alle aard in verband met vorming.  
 S02.12.50 : Dienst voor landbouwscholing : lopende uitgaven in verband met de activiteiten van de dienst.  
 S02.33.01 : Toelagen voor onderzoekswerk en publicaties op het gebied van de vorming.  
 S02.33.24 : Toelagen aan vormingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.  
 S02.33.25 : Vervolmakingscursussen voor verplegers, voor vroedvrouwen-verpleegsters en andere medische hulpkrachten.  
 S02.33.30 : Toelagen voor de beroepskwalificatie van personen die in de landbouw werkzaam zijn.  
 S02.33.31 : Vergoedingen voor sociale promotie aan de landbouwers en hun hulpkrachten (vorige jaren inbegrepen).  
 S02.33.32 : Toelagen aan tuinbouwamateursverenigingen.  
 S02.33.33 : Toelagen aan de non-profit sector inzake voortgezette opleiding.  
 S02.33.41 : Vergoedingen voor sociale promotie van de arbeiders; kredieturen.  
 S02.33.42 : Toelagen voor de organisatie van cursussen voor landbouwers en vergoedingen voor sociale promotie.  
 S02.41.02 : Toelagen aan het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-validen als bijdrage in de uitgaven voor opleiding, beroepsherscholing en sociale reclassering van de minder-validen.  
 S02.43.05 : Toelagen aan opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 3 september 1992 :

- is de heer Ruys, R., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, benoemd tot advocaat-generaal bij dit hof;
- is Mevr. Raes, F., stagiair in het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 3 septembre 1992 :

- M. Ruys, R., substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, est nommé avocat général près cette cour;
- Mme Raes, F., stagiaire au parquet du tribunal de première instance de Louvain, est nommée substitut du procureur du Roi près ce tribunal.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 1992 is Mevr. De Raeye, A., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel, aangewezen tot eerste substituut-arbeidsauditeur bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 13 september 1992.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1992, Mme De Raeye, A., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, est désignée en qualité de premier substitut de l'auditeur du travail près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 13 septembre 1992.